



QUANG SAN
Art Museum

SOLO EXHIBITION



TALES OF THE
IMPERIAL CITY

HỌA SĨ VÕ THÀNH THÂN

QUANG SAN ART MUSEUM

30/11 - 15/12/2024



TALES OF THE
IMPERIAL CITY

Xét về triết lý tạo hình và chiều sâu nội tại, các thể nghiệm trong nghệ thuật của họa sĩ Võ Thành Thân luôn thấm đẫm giá trị văn hóa truyền thống của cố đô Huế. Với anh, cốt lõi của sáng tạo nằm ở việc truyền tải những nét tinh hoa, cốt cách và chiều sâu văn hoá cố đô lên một bề mặt giới hạn của tấm toan. Triển lãm cá nhân "Mộng Ảnh" là kết quả của hành trình đi tìm bản thể văn hóa, tái hiện màu sắc và giá trị truyền thống trong một hình hài mới gắn liền với xã hội đương đại. Dưới bút pháp của Thân, những bức tranh như những chiếc thẻ căn cước văn hóa, phảng phất tiếng gọi của một quá khứ xa xưa đang vọng lại trong hiện thực.

Tựa đề "Mộng Ảnh" thoạt đầu gợi nhắc về miền mộng tưởng mênh mang đầy ám ảnh, nặng nề nhưng thực chất lại chứa đựng những hy vọng hồn hậu về một nền di sản được tái hiện. "Mộng" biểu tượng cho khát vọng, là ước mơ; "Ảnh" là hình ảnh, những dấu ấn truyền thống qua thời gian hay sâu đọng trong ký ức. Khi kết hợp, "Mộng Ảnh" tạo nên sự đan xen độc đáo giữa hiện tại và quá khứ, hiện đại và cổ kính, nghệ thuật đương đại và truyền thống – một thể nghiệm nhằm khai phá những chiều sâu ý nghĩa của văn hoá Huế vốn rộng lớn và tái hiện lại những giá trị truyền thống của cha ông với vẻ rực rỡ và hoàng kim.

Triển lãm cá nhân "MỘNG ẢNH" của họa sĩ Võ Thành Thân quy tụ 14 tác phẩm sơn dầu trên toan, là thành quả của hơn ba năm nghiên cứu và sáng tạo miệt mài. Khi đi vào chi tiết, người xem sẽ được dẫn dắt vào không gian văn hóa Huế đầy ám gợi, nơi mối liên kết của anh với bản sắc cố đô được khai sáng qua ngôn ngữ tạo hình giàu tính tưởng tượng và biểu đạt. Sáng tác của anh thể hiện tinh thần chủ nghĩa hiện thực qua lăng kính của truyền thống, từ những nét văn hoá cổ kính như áo dài ngũ thân, liễn giấy làng Chuồn trên nền ngũ sắc, đến bảng màu hoa giấy Thanh Tiên và các vật phẩm thờ tự. Đặc biệt, kỹ thuật "giấy vò" đặc trưng của anh, vốn chỉ là những tờ giấy bị vò nát và xé rách, mỏng manh như một phận người, nhưng khi kết hợp lại, chúng tạo nên một tổng thể gắn kết và bền chặt. Qua từng lớp màu sắc sỡ cùng tạo hình độc đáo, mỗi chi tiết trên toan đều gửi gắm một thông điệp về sự bền bỉ và vẻ đẹp trường tồn của vùng đất văn hiến. Nghệ thuật của Võ Thành Thân trở thành một phương tiện hữu hiệu để tiếp nối cuộc đối thoại và tự sự giữa các thế hệ về giá trị truyền thống của dân tộc, phục vụ phát triển những di sản vô hình và hữu hình của nền văn hoá Huế nói riêng, cả nước nói chung. Chính tư duy sáng tạo này đã mang đến sự đổi mới trong sáng tác và thể hiện đúng triết lý mà anh luôn theo đuổi: nghệ thuật phải là tấm gương phản chiếu đúng bản chất con người và cuộc sống của người nghệ sĩ.

"Mộng Ảnh" không chỉ là một triển lãm nghệ thuật, mà còn là một hành trình khám phá và kết nối với bản sắc dân tộc. Từng tác phẩm của Võ Thành Thân như một cầu nối từ quá khứ đến hiện tại, một lời nhắc nhở về giá trị vững bền của văn hoá Huế, và cũng là cách anh xiển dương và quảng bá những tinh hoa ấy đến cộng đồng. Ở đây, nghệ thuật không chỉ là sáng tạo cá nhân mà còn là sứ mệnh của mỗi người trong việc bảo tồn, kiến tạo những ký ức văn hoá và tiếp nối di sản của văn hóa quê hương.



MONG
ANH

TALES OF THE
IMPERIAL CITY

In both visual philosophy and inner depth, Vo Thanh Than's artistic explorations are deeply rooted in the traditional cultural values of his motherland, the ancient capital of Hue. For him, the core lies in capturing and translating the profound cultural depth of the imperial land within the confines of a canvas. The solo exhibition "Mong Anh" is the result of a vigorous search for cultural identity, reimagining traditional colours and values through contemporary forms. In Than's hands, his paintings transform into identification cards, resonating with the enduring call of a distant past while bridging it with modern societal contexts.

At first glance, the name "Mong Anh" evokes a vast, almost haunting and heavy dreamland, but in fact, it contains profound hopes for a relieved heritage. "Mong" means aspirations and dreams; "Anh" is images, traditional marks over time or deeply imprinted in one's memory. When combined, "Mong Anh" creates a unique interweaving of the present and the past, the modern and the ancient, contemporary and traditional – an experiment to explore the cavernous depths of Hue's ancient culture and recreate an aspect of the traditional values of our ancestors with splendour.

The solo exhibition "Mong Anh" by artist Vo Thanh Than brings together 14 oil paintings, the result of more than three years of research and tireless creation. When going into detail, viewers will be led into the evocative cultural space, where his works express the spirit of realism through the lens of tradition and his connection with the ancient capital's identity is enlightened through visual culture, from ancient cultural features such as the five-panel ao dai, Chuon village paper scrolls on a five-colour background, to the Thanh Tien paper flower colour palette and worship items. Specifically, his signature "crumpled paper" technique, which is essentially creased and wrinkled paper, so weak and fragile that it is reminiscent of the human body, yet when combined, they create a cohesive and strong whole. Through each layer of vibrant colours and unique shaping, each detail on the canvas conveys a message about the durability and everlasting beauty of Hue culture. Through Vo Thanh Than's works, art becomes an effective medium in continuing intergenerational dialogues and narratives of ancient values, contributing to the development of tangible and intangible heritages of Hue specifically and the country at large. It is this creative thinking that brings about innovation in Vo Thanh Than's creations and reflects the philosophy that he has always pursued: art must be a mirror that reflects human nature and the life of the artist.

"Mong Anh" reflects an intersection of culture and the self where each work is a reminder of the enduring value of the imperial city, evoking perceptions of the past and visions for future invention. Here, art is not a sole product but also a mission of every person to preserve and continue the legacies of a culture.



Họa sĩ / Artist

Võ Thành Thân

(1987, Huế - Việt Nam)

“Huế là một vùng đất của kinh đô xưa với nhiều danh lam thắng cảnh, nhiều di sản văn hoá vật thể và phi vật thể, nơi lưu giữ những giá trị văn hoá truyền thống của dân tộc. Tôi may mắn được sinh ra và lớn lên tại đây, được uống nước Sông Hương và đắm mình trong các di sản. Hơn ba năm qua, tôi luôn đau đầu với suy nghĩ làm thế nào để có thể truyền tải những giá trị văn hoá của quê hương lên bề mặt toan.

Tôi dành nhiều thời gian để tìm hiểu về các nét văn hoá Huế như: tính cách con người, ẩm thực, áo dài, bồng màu ngũ sắc, các đồ thờ tự tổ tiên, các làng nghề truyền thống (tranh làng Sinh, hoa giấy Thanh Tiên, tranh làng Chuồn, ...) với mong muốn làm sao có thể đưa hết tất cả vào các tác phẩm của mình. Nhưng đề tài về văn hoá Huế thật sự rộng lớn và nhiều chiều sâu ý nghĩa. Với giới hạn của bản thân thì tôi chỉ mới khai thác được một khía cạnh nhỏ trong đề tài này cho series tranh “Mộng Ảnh”.

Mộng Ảnh là ước mơ của tôi được nhìn thấy những hình ảnh về các nét văn hoá truyền thống của cha ông được sống lại như thật, đầy huy hoàng và rực rỡ như một thuở vàng son. Thông qua triển lãm “Mộng Ảnh” tôi muốn gửi đến một thông điệp chung cho mọi người đặc biệt là các thế hệ trẻ phải luôn nhớ đến văn hoá truyền thống của cha ông, lòng yêu mến sâu sắc, biết giữ gìn và phát huy, tự hào các giá trị bản sắc văn hoá của quê hương, của dân tộc.”

“Hue is a land of the ancient capital with many scenic spots, tangible and intangible cultural heritages, a place that preserves the traditional cultural values of the nation. I am fortunate to have been born and raised here, and immersing myself in these heritages. Over the past three years, I have always been preoccupied with the thought of how to convey the cultural values of my homeland onto the canvas.

I have spent a lot of time learning about various aspects of Hue’s culture, such as the people’s character, cuisine, the Ao Dai (traditional dress), ancestral worship items, and traditional crafts (such as Sinh village paintings, Thanh Tien paper flowers, Chuon village paintings, etc.), with the desire to incorporate all of these into my works. However, the topic of Hue’s culture is truly vast and rich in meaning; with my own limitations, I have only been able to explore a small aspect of this theme in my painting series “Mong Anh”.

It is my dream to see the images of our ancestors’ traditional cultural traits come to life, vivid and glorious, like a golden age. Through the “Mong Anh” exhibition, I want to send a message to everyone, especially the younger generations, that they must always remember the traditional culture of our ancestors, cherish it deeply, preserve it, and proudly promote the cultural identity of our homeland and nation.”

Triển lãm / Exhibitions

- 03-2024 Triển lãm nhóm " Nhiệt" tại Bảo tàng Nghệ thuật Quang San
- 12-2023 Triển lãm Mỹ thuật Việt Nam 2023
- 12-2020 Triển lãm Mỹ thuật Việt Nam 2020
- 07-2020 Triển lãm Festival Mỹ Thuật Trẻ Việt Nam 2020 tại Trung Tâm triển lãm văn hóa nghệ thuật Hà Nội
- 12-2019 Triển lãm Mỹ thuật Huế 2019
- 11-2017 Triển lãm nhóm 18 Hoạ Sĩ đương đại của Việt Nam tại Bảo Tàng Thượng Hải - Trung Quốc
- 11- 2017 Triển lãm Festival Mỹ Thuật Trẻ Việt Nam 2017 tại Trung Tâm Nghệ Thuật Đương Đại Việt Nam VCCA
- 05-2017 Triển lãm nhóm Gió Lào tại Bảo Tàng Mỹ Thuật Việt Nam
- 02-2017 Triển lãm chung kết cuộc thi " Hoạ Sĩ trẻ chuyên nghiệp - Viet Art Today 2016"
- 09-2016 Triển lãm Today 52 nghệ sĩ trẻ Việt Nam
- 12-2015 Triển lãm Mỹ Thuật Việt Nam 2015.
- 08-2015 Triển lãm chung kết cuộc thi Dogma Prize tại Bảo Tàng Mỹ Thuật Việt Nam.

Giải thưởng / Awards

- Giải nhất cuộc thi Dogma Prize 2015.
- Giải khuyến khích cuộc thi " Hoạ Sĩ trẻ chuyên nghiệp - Viet Art Today 2016"
- Giải ba Festival Mỹ Thuật Trẻ Việt Nam 2017 (không có giải nhất)
- Giải Tặng thưởng, Tác Phẩm, Công Trình Vhnt xuất sắc Tỉnh Thừa Thiên Huế năm 2019.
- Giải nhất Mỹ Thuật Trẻ Việt Nam 2020
- Giải thưởng của bảo tàng Mỹ thuật đương đại Flamingo 2020
- Giải ba triển lãm Mỹ thuật Việt Nam năm 2023
- Có tranh trong bộ sưu tập của Bảo tàng Mỹ thuật Việt Nam, Bảo tàng Nghệ thuật Quang San, Dogma, Trung tâm Nghệ thuật Đương đại Đông Nam Á tại Thượng Hải và các bộ sưu tập tư nhân khác trong và ngoài nước.

BỘ TRẠNH ? "MỘNG ẢNH"

Series "Dreams"

"Khởi nguồn từ một căn cước văn hóa

Võ Thành Thân đã lấy văn hóa Huế làm đối tượng chính cho tác phẩm của mình. Bộ ba tác phẩm dựa trên ý tưởng về áo dài ngũ thân xứ Huế và liễn giấy làng Chuồn trên nền màu ngũ sắc đậm vị Huế... Điểm nhấn nhất chính là gương mặt phẳng phất tinh thần chủ nghĩa siêu thực, khiến người xem như bị cuốn vào một thế giới bí ẩn, lạ kỳ, vừa quyến rũ, vừa sợ hãi. Tính biểu hiện rõ nét ở màu sắc đậm, hình thức phóng đại/ cực đại, độ tương phản rõ rệt, một chút cực thực đến từng chi tiết nhỏ như tấm thẻ bài, cúc áo, dây chuỗi, nếp nhăn của giấy vò. Võ Thành Thân đã xóa nhòa ranh giới của các trường phái hội họa, thay vào đó là sự hợp dung một cái hài hòa hướng tới sự nhất thể của một tác phẩm thống nhất từ ý tưởng, bố cục, màu sắc và thông điệp. Tác phẩm cho thấy nội giới phong phú của Võ Thành Thân trong sự va đập của không - thời gian, văn hóa, lịch sử, tư duy sáng tạo và nhất là ý niệm về sự tồn tại mong manh của con người hữu thể."

Trích từ bài viết "Mộng Ảnh" của Lê Vũ Trường Giang

"Originating from a Cultural Identity"

Vo Thanh Than has made Hue culture the central theme of his works in this series. This triptych is based on the idea of the traditional five-panel Ao Dai and the paper couplets from Chuon village, set against the rich and deep hues of Hue's five-colour palette. The most striking element is the face of the figures that carry the essence of surrealism, pulling the viewer into a mysterious, unfamiliar world—both alluring and unsettling. On the whole, the expressiveness of the works cannot be described in conventional terms; they represent intense, rich inspiration with multiple dimensions. The expressiveness is evident in the deep colours, the exaggerated forms, the high contrast, and even in the smallest details like the game card, buttons, chains, and the creases of crumpled paper."

Excerpt from the article "Dreams" by Lê Vũ Trường Giang.



MỘNG ẢNH 1 / DREAM 1
Sơn dầu trên toan / Oil on canvas
120 x 160 cm
2022



MỘNG ẢNH 2 / DREAM 2
Sơn dầu trên toan / Oil on canvas
120 x 160 cm
2022



MỘNG ẢNH 3 / DREAM 3
Sơn dầu trên toan / Oil on canvas
120 x 160 cm
2022

BỘ TRẠNH
"TỔ NỮ"

Series "Four Ladies Playing Instruments"

Bộ tranh Tổ Nữ trong tranh dân gian làng Sinh Huế được họa sĩ làm mới lại theo phong cách giấy vò đặc trưng của bản thân.

Nhưng khác với hình ảnh chiếc áo dài trong hai bộ tranh kia, trong bộ tranh Tổ Nữ này là hình ảnh những cô gái nhạc công khoác chiếc áo Mã tiên và đang chơi những nhạc cụ truyền thống như: Kèn, đàn nguyệt, đàn tỳ bà, nhịp phách tiền. Hình ảnh đó cho ta liên tưởng đến "Nhã nhạc cung đình Huế" là một trong những di sản văn hoá đặc biệt của Huế và Việt Nam, đã được UNESCO công nhận là kiệt tác truyền khẩu và phi vật thể của nhân loại.

Four Ladies playing Instruments series took inspiration from the folk art of Sinh village in Hue. These have been reimagined by the artist in his signature crumpled paper style.

However, unlike the ao dai featured in the other two series, the Four Ladies playing Instruments series depicts young female musicians wearing the Mã Tiên tunic, playing traditional instruments such as the trumpet, the two-stringed đàn nguyệt, the đàn tỳ bà, and the nhịp phách tiền (a type of traditional percussion instrument). These images evoke the idea of "Nhã Nhạc," the court music of Huế, which is one of Huế and Vietnam's unique cultural heritages, recognized by UNESCO as a Masterpiece of the Oral and Intangible Heritage of Humanity.



TỔ NỮ / FOUR LADIES PLAYING INSTRUMENTS

Sơn dầu trên toan \ Oil on canvas

(86 x 179 cm) x 4

2024

BỘ TRẠNH

"ĐÀN ÔNG - ĐÀN BÀ"

Series "Man - Woman"

Tác phẩm Đàn Ông – Đàn Bà là hai bức tranh đầu tiên được họa sĩ Võ Thành Thân vẽ về chủ đề văn hoá thờ cúng của người Việt Nam nói chung và người Huế nói riêng.

Hình ảnh Đàn Ông – Đàn Bà được lấy ra từ trong trí tưởng tượng của họa sĩ và khoác lên cho họ những bộ xiêm y bằng đồ vàng mã xứ Huế. Tạo nên những hình tượng có diện mạo nhưng không hiện rõ cá tính mà thay vào đó, hiện hữu sự phủ mờ, huyền hoặc. Mở ra cho người xem những liên tưởng thú vị về một đời sống khác, một thế giới khác.

'Man - Woman' is the first pair of paintings done by artist Vo Thanh Than on the culture of ancestral worship of Vietnamese people in general and the people of Hue specifically.

The images of Man - Woman are drawn from the artist's imagination, and are draped in traditional Hue joss paper attire. This creates figures with distinct forms but without clear personalities, instead embodying a sense of obscurity and mysticism. The works open up intriguing associations for the viewer, offering a glimpse into another life, another world.



ĐÀN ÔNG / MAN

Tranh in lại từ tác phẩm gốc / Reprint from original artwork

Tác phẩm thuộc bộ sưu tập của
Trung tâm Nghệ thuật Đương đại Đông Nam Á tại Thượng Hải

The work is from the collection of the Shanghai Southeast Asia Art Central



ĐÀN BÀ / WOMAN
Sơn dầu trên toan / Oil on canvas
97 x 132 cm
2020

BỘ TRANH

THẾ NAM - THẾ NỮ

BÉ TRAI - BÉ GÁI

Series Male - Female and Boy - Girl

Hai bộ tranh được họa sĩ Võ Thành Thân lấy cảm hứng từ hình ảnh chiếc áo dài và tranh dân gian làng Sinh xứ Huế. Một dòng tranh dân gian nổi tiếng của Huế nói riêng và của Việt Nam nói chung.

Võ Thành Thân đã làm mới lại hình ảnh Thế Nam - Thế Nữ và Bé Trai - Bé Gái trong tranh dân gian làng Sinh bằng cách vò giấy, tạo hình lại nhân vật theo phong cách đặc trưng và suy nghĩ riêng của mình nhằm tạo ra một hình ảnh mới, một diện mạo mới cho tranh dân gian làng Sinh, trông gần gũi hơn và thực tế hơn đến người xem. Làm mới lại những vẫn giữ nét truyền thống, bản sắc vùng miền đặc trưng của tranh dân gian làng Sinh.

Một điểm chung nữa điều có trong hai bộ tranh đó là hình ảnh chiếc áo dài truyền thống của dân tộc. Hình ảnh chiếc áo dài không những quen thuộc gắn bó với người dân xứ Huế nói riêng mà áo dài còn là di sản, là bản sắc, là tâm hồn người Việt Nam nói chung.

Thông điệp chung mà họa sĩ muốn truyền tải qua hai bộ tranh là chúng ta phải luôn nhớ đến văn hoá truyền thống của cha ông. Giữ gìn, phát huy, tự hào những giá trị bản sắc văn hoá của quê hương, của dân tộc.

"Two sets of paintings by artist Vo Thanh Than were inspired by the image of the áo dài and the folk paintings of Sinh village in Huế. Sinh village folk paintings are a famous genre, not only in Hue but also throughout Vietnam.

Vo Thanh Than has reinvented the images of Male - Female and Boy - Girl in Sinh village folk paintings by crumpling paper, reshaping the characters according to his unique style and thoughts to create a new image, a new look for Sinh village folk paintings, making it more familiar and realistic to the viewer. While innovating, he still maintains the traditional features and regional identity of Sinh village folk paintings.

Another common feature in both sets of paintings is the image of the traditional ao dai. Not only familiar and associated with the people of Hue in particular, but ao dai is also a heritage, an identity, and the soul of the Vietnamese people in general.

Through this series, the artist wishes to convey the urgency in preserving and promoting the cultural identity of our homeland and our nation."



THẾ NAM - THẾ NỮ / MALE - FEMALE

Tranh in lại từ tác phẩm gốc / Reprint from original artwork

Tác phẩm thuộc bộ sưu tập của Bảo tàng Mỹ Thuật Việt Nam
The work belongs to the collection of the Vietnam Museum of Fine Arts.



BÉ TRAI - BÉ GÁI / BOY - GIRL
Sơn dầu trên toan / Oil on canvas
(90cm x 120cm) x 2
2024



BÉ TRAI / BOY
Sơn dầu trên toan / Oil on canvas
90 x 120 cm
2024



BÉ GÁI / GIRL

Sơn dầu trên toan / Oil on canvas

90 x 120 cm

2024

BỘ TRẠNH

“Ngũ Thường”

Series “The Five Constant Virtues”

Bộ tranh được họa sĩ Võ Thành Thân lấy cảm hứng từ hình ảnh những chiếc bánh Ngũ Sắc của Huế và năm đức tính của con người trong đời sống thường nhật mà người xưa rất đề cao trong quan niệm “Tam cương – ngũ thường”.

Bánh Ngũ Sắc là loại bánh in được gói trong giấy ngũ sắc 5 màu tượng trưng cho ngũ hành: Kim - Mộc - Thủy - Hỏa - Thổ và nhân bánh được tô tạo hình lại theo Ngũ thường: Nhân - Lễ - Nghĩa - Trí - Tín. Bánh Ngũ Sắc là loại bánh truyền thống của người Huế, thường được bày biện cẩn thận, dâng cúng lên bàn thờ gia tiên trong những ngày lễ Tết.

The series was inspired by the image of the Ngũ Sắc cakes from Huế and the five virtues of human life that were highly valued in the concept of “Tam Cương – Ngũ Thường” (The Three Principles and the Five Constant Virtues).

Ngũ Sắc cakes are traditional cakes wrapped in five-coloured paper, symbolizing the five elements: Metal (Kim), Wood (Mộc), Water (Thủy), Fire (Hỏa), and Earth (Thổ). The filling of the cakes has been reimagined by the artist according to the Five Virtues: Benevolence - Righteousness - Propriety - Wisdom - Faithfulness. Ngũ Sắc cakes are a traditional food of Huế, typically arranged with care and offered at ancestor altars during festivals and holidays.



NGŨ THƯỜNG / THE FIVE CONSTANT VIRTUES

(Nhân – Lễ – Nghĩa – Trí – Tín) / (Benevolence - Righteousness - Propriety- Wisdom - Faithfulness)

Sơn dầu trên toan / Oil on canvas

(60 x 80 cm) x 5

2024

BỘ TRANH

"GIẤY TIỀN VÀNG BẠC"

Series "Joss Paper Money"

Đến với những tác phẩm trong bộ tranh này, họa sĩ Võ Thành Thân sử dụng giấy tiền vàng mã của Huế để làm chất liệu chính cho bộ tranh. Bằng cách vò nhàu, đôi khi xé rách chúng để tạo ra muôn vàn nếp gấp, rồi tìm kiếm trong rừng nếp gấp ấy những nhân diện hỷ, nộ, ái, ố của những thân phận con người. Những nhân diện ấy được họa sĩ thể hiện một cách tinh tế lên bề mặt toan.

In this series, artist Vo Thanh Than uses Hue joss paper (gold and silver paper money) as the primary material for his paintings. By crumpling, and sometimes tearing the paper to create countless folds, he then searches within these folds for the expressions of joy, anger, love, and sorrow—representing the complex fates of human lives. These expressions are subtly depicted by the artist on the canvas surface.



GIẤY TIỀN VÀNG BẠC / JOSS PAPER MONEY
Tranh in lại từ tác phẩm gốc / Reprint from original artwork

Tác phẩm thuộc bộ sưu tập của tư nhân
The work is in a private collection.

BỘ TRANH "NẾP XƯA"

Series "The Old Tradition"

Bộ tranh được lấy cảm hứng từ làng nghề hoa giấy Thanh Tiên và trường liên câu đối xưa.

Trong hoa giấy Thanh Tiên, ba bông hoa to tượng trưng cho Tam cương (Quân - Phụ - Phu), năm bông hoa nhỏ tượng trưng cho Ngũ thường (Nhân - Lễ - Nghĩa - Trí - Tín). Hoạ sĩ Võ Thành Thân đã chọn bông hoa to nhất, tiêu biểu nhất để tạo hình, sắp xếp, xây dựng bố cục theo mô típ trường liên câu đối xưa. Sự kết hợp chủ quan này nhằm mang đến cho người xem một cái nhìn mới lạ về hoa giấy Thanh Tiên và trường liên câu đối. Đồng thời tạo sự liên tưởng đến những cặp ý niệm đối lập: cũ - mới, xưa - nay, truyền thống - hiện đại, ... Qua đó gửi gắm thông điệp cho mọi người phải luôn nhớ đến những giá trị, bản sắc văn hoá truyền thống, những nếp sống xưa của cha ông ta.

The painting series is inspired by the Thanh Tien paper flower craft village and the ancient banners with couplet inscriptions.

In Thanh Tien paper flowers, the three large flowers symbolize the "Tam Cương" (The Three Principles: Ruler - Father - Husband), while the five smaller flowers represent the "Ngũ Thường" (The Five Constant Virtues: Benevolence - Righteousness - Propriety - Wisdom - Faithfulness). Artist Vo Thanh Than has chosen the largest and most representative flower to create the design, arranging it to build the composition based on the motif of the ancient couplet banners. This combination aims to offer a fresh perspective on Thanh Tien paper flowers and ancient couplet banners. At the same time, it creates associations with contrasting ideas: old - new, past - present, tradition - modernity, etc. Through this, the artist conveys the message that we must always remember the values, cultural identities, and traditional ways of life passed down by our ancestors.



QUANG SAN
Art Museum



NẾP XƯA / THE OLD TRADITION
Sơn dầu trên toan / Oil on canvas
179 x 69 cm
(39 x 234 cm) x 2
2023



PHU VĂN LÂU
Sơn dầu trên toan / Oil on canvas
90 x 120 cm
2021



TĨNH VẬT SỐ KHÔNG 1 / STILL LIFE 1

Sơn dầu trên toan / Oil on canvas

60 x 80 cm

2021



TĨNH VẬT SỐ KHÔNG 2 / STILL LIFE 2

Sơn dầu trên toan / Oil on canvas

53 x 77 cm

2021



CĂN CƯỚC BỀ TRÊN / SUPERIOR IDENTITY


Sơn dầu trên toan / Oil on canvas

159 x 231 cm

2020





QUANG SAN
Art Museum


 189B/3 Nguyễn Văn Hưởng, Thảo Điền, TP. Thủ Đức - TP. HCM


 9:00 - 16:30 | Thứ ba đến Chủ Nhật | from Tue to Sun

 +84 981 277 745

 info@quangsanartmuseum.com.vn

 quangsanartmuseum.com.vn

 Bảo tàng Nghệ thuật Quang San (Quang San Art Museum)

 [quangsan.artmuseum](https://www.instagram.com/quangsan.artmuseum)